

News From City Hall

Below are translated selections from the City of Hiroshima newsletter *Hiroshima Shimin to Shisei* (available on the City of Hiroshima website: www.city.hiroshima.lg.jp).

COVID-19: For the latest English-language information related to Hiroshima City, including case numbers and social welfare, there is a dedicated area of the City of Hiroshima website.



May 15, 2021

Icon Key

Who?	Where
How much?	How to apply
Date	Time (24-hour)
Inquiries	
Telephone	Fax

Contents

- Vaccination coupons sent to over-80s
- Disaster preparedness
 - Be prepared
 - Disaster Warning Levels
 - Multilanguage Evacuation App
 - Landslide warning system to change
 - Evacuating during the pandemic
- Light motor vehicle tax deadline

Vaccination coupons sent to over-80s

新型コロナワクチン(P2)

The City of Hiroshima sent out vaccination coupons on May 10 to all City residents aged over 80.

It is also gradually sending coupons, on request, to over-65s who are residents of facilities for the elderly and other facilities.

How to book a vaccination

(Only if you have a coupon)

You can be vaccinated at a group vaccination or at certain medical facilities, but you must book a place.

Details on how to book are enclosed with the vaccination coupon.

Do not contact venues directly.

Coupon schedule

Group		Have coupons been sent out yet?
Over-65s	<ul style="list-style-type: none"> • Residents of facilities for the elderly or disabled • Hospitalized people 	Gradually sent out throughout May
	Over-80s	Sent out on May 10
	65 – 79-year-olds	Planned to be sent out in stages based on age
Under-65s		TBC

❖ Check the City's website for the most up-to-date schedule.

Vaccination Venues (as of April 30)

Kamiya-cho Shareo (Near the West Plaza)	
Vaccination start date	Thursday, May 20
Main vaccination days	Thursdays, Saturdays, Sundays
Address	Naka-ku, Otemachi 1-chome (Underground shopping area, Atomic Bomb Dome side)

Grand Prince Hotel	
Vaccination start date	Mid-June
Main vaccination days	Sundays
Address	Minami-ku Moto Ujina-cho 23-1

Marina Hop	
Vaccinations start date	Monday, May 17
Main vaccination days	Mondays, Tuesdays, Wednesdays, Saturdays, Sundays
Address	Nishi-ku Kanon-Shinmachi 4-chome 14-35

Nishi-Hiroshima Warehouse, Nippon Express Co. Ltd. Hiroshima Branch Office	
Vaccinations start date	Early-June
Main vaccination days	Saturdays, Sundays
Address	Nishi-ku Kusatsu-ko 3-chome 4-1

Aeon Mall Gion	
Vaccinations start date	Thursday, May 20
Main vaccination days	Thursdays, Fridays, Saturdays, Sundays
Address	Asaminami-ku Gion 3-chome 2-1

Magame Community Hall	
Vaccinations start date	Saturday, May 22
Main vaccination days	Saturdays, Sundays
Address:	Asakita-ku Magame 1-chome 3-27


Note:

Vaccination days may vary from week to week. Please confirm when booking.

Information on medical facilities where you can get a vaccine are available on the City's website, leaflets at community halls, and the Communal Mutual Support Division (*Chiiki Sasaeai Ka*) of each ward office.

 **Hiroshima Prefecture COVID-19 Vaccination Call Center**


(Hiroshima Ken Shingata Korona-uirusu Wakuchin Sesshu Kōru Sentā)

 513-2847

Lines open 24/7

Ministry of Health, Labour and Welfare COVID-19 Vaccination Call Center

(Kōsei Rōdō Shō Shingata Korona Wakuchin Kōru Sentā)

 0120-761770 (9:00 to 21:00)

Toll Free

Also available on Saturdays, Sundays, and national holidays

Disaster preparedness

「いのち」を守る行動を (P4~5)

During periods when heavy rains pose a threat, it is important to check dangerous places and always be prepared to protect you and your loved ones.

In an emergency, be sure to communicate with your neighbors and evacuate.

Check out the articles marked D (for “disaster”) and see how ready you are.

 **City Hall Disaster Preparedness Division**
(Saigai Yobō Ka)

 504-2664  504-2802

D

Be prepared

日頃の備えて？

Know your area

If you are in a safe place, you do not need to evacuate. Check in advance whether your home is in a hazardous area.

You can look up hazardous areas and evacuation shelters through:

- Hazard Maps (Japanese only)
- The Hiroshima City Portal Site for Disaster Prevention (multilanguage)

Both of these are available online. Hazard Maps are also available in Ward Offices.

The City sends evacuation notices to people in hazardous areas based on elementary school district, using its email service and other.

In advance, look up what elementary school district you live in.

Emergency kit checklist

You will need the following when evacuating and at evacuation shelters, so have them ready to take with you.

Examples of emergency kit contents

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Water (about three 500ml bottles) | <input type="checkbox"/> Whistle |
| <input type="checkbox"/> Emergency food (e.g. canned food, biscuits, chocolate) | <input type="checkbox"/> Masks |
| <input type="checkbox"/> A flashlight or head torch | <input type="checkbox"/> Antibacterial wipes |
| | <input type="checkbox"/> Hand sanitizer |
| | <input type="checkbox"/> Thermometer |

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Batteries | <input type="checkbox"/> Cash (including plenty of change) |
| <input type="checkbox"/> Clothing | <input type="checkbox"/> Copy of health insurance cards etc. |
| <input type="checkbox"/> Portable toilet | <input type="checkbox"/> Portable radio |
| <input type="checkbox"/> Raincoat | <input type="checkbox"/> Phone charger |
| <input type="checkbox"/> Prescription booklet | <input type="checkbox"/> Towels |
| | <input type="checkbox"/> Portable sleeping bag |

Also prepare anything that your family specifically needs (e.g., diapers, baby milk, dentures, menstrual products).

Points to remember!

1. Use a rucksack so you can carry things and still use both hands.
2. Prepare enough water etc. for everyone in your family
3. Keep your kit light enough to be able to run with it on your back.
4. Keep your kit near your front door where you can grab it immediately.

D

Disaster Warning Levels

新たな避難情報

The new warning system

1

Risk of bad weather

Early Warning Information

そうきちゅういじょうほう

早期注意情報 Sōki Chūi Jōhō

Get the latest information and be ready!

2

Worsening weather

Flood Advisory Heavy Rain Advisory

こうずいちゅういほう

洪水注意報

Kōzui Chūi Hō

おおあめちゅういほう

大雨注意報

Ōame Chūi Hō

High Tide Advisory

たかしおちゅういほう

高潮注意報

Takashio Chūi Hō

Make use of the Hiroshima City Emergency Evacuation Guide (phone app).

3 Some risk of disaster

Evacuate the Elderly etc.

こうれいしゃとうひなん
高齡者等避難 *Kōreisha tō Hinan*

People who are elderly or disabled and need more time to evacuate should evacuate now.

Even if you do not need more time, use your own judgement and evacuate if you are worried.

Note: If you are in a safe place, you do not need to evacuate.

4 High risk of disaster

ひなんしじ
Evacuation Order 避難指示
Hinan Shiji

When an Evacuation Order is announced, evacuate all people from hazardous areas.

ひなんかんこく
Evacuation Advisories 避難勧告
will no longer be announced.

Evacuate no later than Level 4!

5 Disaster in progress or imminent

Emergency Safety Protection

きんきゅうあんぜんかくほ
緊急安全確保
Kinkyū Anzen Kakuho

Disaster Warning Level 5 is announced in life-threatening situations when safe evacuation is no longer possible.

If this happens, act immediately to ensure your safety.

Do not wait for Level 5 to be announced.

Note: Level 5 will not necessarily be announced.

D

Multilanguage Evacuation App

防災情報を入手しよう

The Hiroshima City Emergency Evacuation Guide is an app that shows you the way to your nearest operating evacuation shelter, provides updates on weather and gives you live information about hazardous areas.

It is available in Japanese, English, Chinese (Simplified/Traditional) and Korean.

Features

- Shows route to nearest operating shelter
- Push notifications about evacuation orders
- Live information about hazardous areas

Download now before the rainy season gets underway.

You can also access disaster information through the following:

- the City's e-mail service (register by sending a blank email to entry@k-bousai.city.hiroshima.jp)
- the Hiroshima City Portal Site for Disaster Prevention
- the City's official social media accounts (Twitter, Facebook, etc.)
- the City website

D

Landslide warning system to change

土砂災害警戒情報の発表区域が変わります

Warnings about landslides are currently sent to the whole city at once.

Starting from June, they will be sent separately to each ward.

For example, if there is a risk in Asaminami Ward, only warnings for Asaminami Ward will be announced.

D

Evacuating during the pandemic

感染症を踏まえた災害時の避難

Even when COVID-19 case numbers are high, if your home is in a high-risk area, it is important to evacuate to a safe place.

In addition to evacuation shelters set up by the City of Hiroshima, look into evacuating to the home of a relative, friend, etc. who lives in a safe area.

Social distancing after evacuation

- ❖ Bring masks, disinfectant wipes, and a thermometer
- ❖ Wear masks and be hygienic when coughing and sneezing
- ❖ Wash your hands frequently
- ❖ Ventilate the room every 30 minutes
- ❖ Social distance from other evacuees
- ❖ Minimize close-distance conversations

Light motor vehicle tax deadline

納期をお忘れなく 軽自動車税 (P6)

The deadline for filing light motor vehicle (“kei car”) tax is Monday, May 31.

Consider paying by direct debit. Details on the City of Hiroshima website.

Unless stated otherwise, services and webpages mentioned are likely to be only provided in Japanese.

News From City Hall is published twice a month. It is available in print at the International Exchange Lounge, various public facilities, and on our website (h-ircd.jp/)

Edited and published by the Hiroshima Peace Culture Foundation
International Affairs Department, International Relations and Cooperation Division

編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課

☎ (082) 242-8879 📠 (082) 242-7452 internat@pcf.city.hiroshima.jp

International Exchange Lounge

☎ (082) 247-9715 golounge@pcf.city.hiroshima.jp